



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	20
Portugues	21
Româna	22
Slovensky	23
Български	24
Hrvatski	25
Ελληνικά	26
Українська	27
Srpski	28
Slovenščina	29
Türkçe	30
عربي	31

IMPORTANT - RETAIN FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

Follow these warnings and the assembly instructions carefully. Keep for future reference.

This cot converts into a cot bed suitable for children from about 15 months up to 20 kg weight.

Follow these warnings and the assembly instructions carefully. Keep for future reference.

Minimum recommended mattress size for this cot/cot bed is 140 cm x 70 cm and with a thickness not exceeding 12 cm. See marking on the cot.



WARNING

- Do not use the cot if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- Do not use more than one mattress in the cot.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.



WARNING:

Do not attach any item to the cot, for example hooks or handles. These can present a strangulation hazard, which may result in harm to your baby.

Important safety information!

- Tighten all assembly fittings properly before use. Check all fittings regularly and retighten as necessary.
- The lowest position of the bed base is the safest. To prevent falls the mattress base should be adjusted to the lowest position as soon as the baby is old enough to sit up.
- Thickness of the mattress shall be such that the height from the upper surface of the mattress to

the upper edge of the cot frame is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base.

- To prevent injury from falls when the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.
- Never use plastic shipping bags or other plastic film as mattress covers because they can cause suffocation.

Important!

Children can become trapped between the bed and the wall. To avoid risk of serious injury the distance between the bed and the wall must always be less than 65 mm or more than 230 mm.

Cot bed

- When the child is able to climb out of the cot, convert cot to cot bed following the assembly instructions provided.
- Tighten all assembly fittings properly before use. Check all fittings regularly and retighten as necessary.
- Do not use the cot bed if any part is broken, torn or missing. Contact your local IKEA store for replacement parts. Do not substitute parts.
- Do not place the cot bed near a window where cords from blinds or drapes may strangle a child.

Care and maintenance

Wipe clean with a cloth damped in a mild cleaner. Wipe dry with a soft, clean cloth.

Deutsch

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

Warnhinweise und Montageanleitung bitte sorgfältig befolgen. Die Anleitung für später aufbewahren.

Dieses Babybett lässt sich in ein Kinderbett für Kinder ab ca. 15 Monate und bis zu 20 kg Körpergewicht umbauen.

Warnhinweise und Montageanleitung bitte sorgfältig befolgen. Die Anleitung für später aufbewahren.

Empfohlene Mindestmatratzengröße für dieses Bett ist 140 cm x 70 cm bei einer maximalen Stärke von 12 cm. Siehe Markierung am Babybett.



ACHTUNG

- Babybett nicht benutzen, wenn Teile beschädigt oder defekt sind bzw. fehlen. Bei Bedarf mit einem IKEA Einrichtungshaus Kontakt aufnehmen - dort sind Originalersatzteile und Anleitungen vorrätig. Keine anderen Ersatzteile benutzen.
- Nichts im Bett liegen lassen und das Bett nicht in der Nähe von Gegenständen aufstellen, die das Kind als Treppe benutzen könnte bzw. die das Risiko von Erstickung oder Strangulierung bergen könnten wie Schnüre oder Bänder von Rollos, Gardinen o.Ä.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.
- Darauf achten, dass das Babybett nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizöfen, Gasherden usw. aufgestellt wird.



ACHTUNG:

Keine Gegenstände wie Haken oder Griffe am Babybett befestigen. Dies könnte eine Strangulierungsgefahr bedeuten und zu Verletzungen des Kindes führen.

Wichtige Sicherheitsinformation!

- Alle Befestigungsbeschläge vor Gebrauch fest anziehen. Alle Beschläge regelmäßig prüfen und bei Bedarf wieder fest anziehen.
- Die niedrigste Einstellung des Bettbodens ist die sicherste. Um Sturzunfällen vorzubeugen, muss

der Bettboden in der niedrigsten Einstellung angebracht werden, sobald das Kind aufrecht sitzen kann.

- Die Stärke der Matratze muss so gewählt werden, dass der Abstand vom oberen Rand der Matratze bis zur Oberkante des Bettgestells in der niedrigsten Position des Bettbodens mindestens 500 mm und in der höchsten Position des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt.
- Sobald das Kind herausklettern kann, das Babybett für dieses Kind nicht mehr benutzen, um Sturzunfällen vorzubeugen.
- Wegen Erstickungsgefahr NIEMALS Kunststofftüten oder andere Überzüge aus Kunststoff als Matratzenschutz benutzen.

Achtung!

Kinder könnten zwischen Bett und Wand steckenbleiben. Zur Vermeidung von Verletzungen muss der Abstand zwischen Bett und Wand immer weniger als 65 mm oder mehr als 230 mm betragen.

Kinderbett

- Sobald das Kind aus dem Babybett klettern kann, das Produkt entsprechend der vorliegenden Montageanleitung zum Kinderbett umbauen.
- Vor der Benutzung alle Beschläge korrekt befestigen. Beschläge regelmäßig kontrollieren und bei Bedarf nachziehen.
- Bett nicht benutzen, wenn Teile beschädigt oder defekt sind bzw. fehlen. Bei Bedarf mit einem IKEA Einrichtungshaus Kontakt aufnehmen - dort sind Originalersatzteile und Anleitungen vorrätig. Keine anderen Ersatzteile benutzen.
- Das Kinderbett NICHT in der Nähe von Fenstern aufstellen, wo Rolloschnüre oder Gardinenbänder eine Gefahr für das Kind darstellen könnten.

Pflege und Reinigung

Mit einem feuchten Tuch und mildem Spülmittel reinigen. Dann mit einem weichen, sauberen Tuch abwischen.

IMPORTANT - A CONSER- VER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE - LIRE ATTENTI- VEMENT

Suivre avec précaution ces avertissements et ces instructions de montage. Conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Ce produit se transforme en lit bébé adapté aux enfants à partir de 15 mois et jusqu'à un poids max. de 20 kg.

Suivez scrupuleusement ces recommandations et ces instructions de montage. Conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Les dimensions minimales recommandées pour le matelas de ce lit bébé sont de 140 x 70 cm, avec une épaisseur n'excédant pas les 12 cm. Voir le marquage sur le produit.



AVERTISSEMENT :

- Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles proposées par IKEA.
- Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.



AVERTISSEMENT :

Ne rien accrocher sur le lit bébé (ni crochets ni poignées) afin d'éviter tout risque d'étranglement pour votre bébé.

Informations importantes relatives à la sécurité

- Les ferrures d'assemblage doivent être correctement serrées avant l'utilisation. Contrôlez régulièrement toutes les ferrures et resserrez-les au besoin.
- La position la plus basse du sommier est la plus sûre. Pour éviter les chutes, le sommier doit être réglé sur sa position la plus basse dès que le bébé est capable de s'asseoir seul.
- L'épaisseur du matelas doit être telle que la distance entre la surface supérieure du matelas et le bord supérieur du cadre de lit soit d'au moins 50 cm lorsque le sommier est sur sa position la plus basse, et d'au moins 20 cm lorsque le sommier est sur sa position la plus haute.
- Pour éviter toute blessure liée à des chutes, le lit bébé ne doit plus être utilisé par l'enfant dès que celui-ci est capable de grimper hors du lit.
- Ne jamais utiliser de sac ou films en plastique comme protection de matelas (risque d'étouffement).

Attention !

Les enfants risquent de se trouver coincés entre le lit et le mur. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre le lit et le mur doit toujours être inférieure à 65 mm ou supérieure à 230 mm.

Lit bébé

- Lorsque l'enfant est capable de sortir du lit, transformez le lit en lit enfant selon les instructions de montage incluses.
- Les ferrures d'assemblage doivent être correctement serrées avant l'utilisation. Contrôlez régulièrement toutes les ferrures et resserrez-les au besoin.
- Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant. Contactez le magasin IKEA le plus proche pour obtenir des pièces de rechange. Ne pas leur substituer d'autres pièces.
- Ne pas placer le lit bébé près d'une fenêtre car les cordons de stores ou de ciel de lit peuvent constituer un risque d'étranglement pour l'enfant.

Entretien

Essuyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux. Sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre.

Nederlands

BELANGRIJK - BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK - GOED LEZEN

Volg deze waarschuwingen en montageaanwijzingen nauwkeurig. Bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Dit ledikant kan worden omgebouwd tot een kinderbed voor een kind van ca. 15 maanden tot dat het kind ca. 20 kg weegt.

Volg deze waarschuwingen en montageaanwijzingen nauwkeurig. Bewaar ze voor toekomstig gebruik.

De kleinst aanbevolen matrasmaat voor dit ledikant is 140 cm x 70 cm, met een dikte van max. 12 cm. Raadpleeg de markering op het ledikant.



WAARSCHUWING

- Gebruik het babybed NIET wanneer er onderdelen ontbreken, beschadigd of kapot zijn. Neem contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis voor vervangende onderdelen en instructieaanwijzingen. GEEN onderdelen vervangen.
- Laat niets in het bedje liggen en zet het bed niet in de buurt van iets wat als trapje kan worden gebruikt of waarbij het risico op verstikking of verwurging bestaat, zoals koorden of touwen van rolgordijnen of andere gordijnen.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.
- Zet het babybed niet in de buurt van open vuur en andere sterke hittebronnen, zoals elektrische radiatoren, een gasfornuis e.d.



WAARSCHUWING:

Bevestig geen voorwerpen, zoals haken of handgrepen aan het babybed. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren, waardoor je kind letsel kan oplopen.

belangrijke veiligheidsinformatie!

- Draai schroeven en andere bevestigingen voor gebruik altijd goed aan. Controleer alle bevestigingen regelmatig en draai ze indien nodig opnieuw aan..
- Het is het veiligst om de bedbodem op de laagste

stand te zetten. Om valongelukken te voorkomen moet de bedbodem van dit babybed op de laagste stand worden gezet zo gauw het kind kan zitten.

- De matras mag niet dikker zijn dan dat de afstand van de bovenkant van de matras tot aan de rand van het babybed minstens 500 mm bedraagt wanneer de bedbodem in de laagste stand staat, en minstens 200 mm wanneer de bedbodem in de hoogste stand staat.
- Om valongelukken te voorkomen het babybed niet meer gebruiken wanneer het kind zelf uit bed kan klimmen.
- Gebruik NOOIT plastic tassen, vuilniszakken of andere kunststof overtrekken als matrasbeschermer omdat ze verstikking kunnen veroorzaken.

Belangrijk!

Kinderen kunnen tussen het bed en de muur beklemd raken. Om het risico op ernstig letsel te voorkomen, moet de afstand tussen het bed en de muur altijd minder dan 65 mm bedragen of meer dan 230 mm.

Kinderbed

- Wanneer het kind zelf uit het babybed kan klimmen, bouw het dan volgens de meegeleverde montageaanwijzingen om tot kinderbed.
- Draai alle schroeven en andere bevestigingen voor gebruik goed aan. Controleer alle bevestigingen regelmatig en draai ze indien nodig opnieuw aan.
- Gebruik het kinderbed NIET wanneer er onderdelen ontbreken, of beschadigd of kapot zijn. Neem contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis voor vervangende onderdelen en instructieaanwijzingen. Vervang geen onderdelen.
- Plaats het kinderbed NIET in de buurt van een raam; een kind kan stikken wanneer het het koord van een rolgordijn of gordijn om zijn nek wikkelt.

Reinigen en onderhoud

Schoonmaken met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een zachte, droge doek.

Dansk

VIGTIGT! Gem til senere brug. Læs vejledningen omhyggeligt.

Følg disse advarsler og samlevejledningen omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Denne tremmeseng kan forvandles til en seng til børn fra ca. 15 måneder, som vejer op til 20 kg. Følg disse advarsler og samlevejledningen omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Den anbefalede madrastørrelse til denne tremmeseng/seng er min. L140xB70 cm, maks. 12 cm tyk. Se mærket på tremmesengen.



ADVARSEL!

- Tremmesengen må ikke bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du får brug for reservedele. Brug ikke uoriginale reservedele.
- Efterlad ikke ting i tremmesengen, og placer ikke tremmesengen i nærheden af et andet produkt, som barnet kan træde op på og kravle ud af sengen, eller som kan udgøre en kvælningsfare, f.eks. bånd, snore til gardiner/persienner osv.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.
- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.



ADVARSEL!

Fastgør ikke ting på tremmesengen, f.eks. kroge eller håndtag. De kan medføre kvælningsrisiko og forårsage skade på dit barn.

Vigtig information om sikkerhed!

- Spænd alle beslag korrekt før brug. Kontrollér jævnligt beslagene, og tilspænd dem om nødvendigt.
- Sengebundens laveste position er den sikreste. For at undgå fald skal sengebunden monteres i den laveste position, så snart barnet kan sidde selv.
- Madrassen skal have en tykkelse, så afstanden fra madrassens overside til tremmesengens øverste kant er mindst 50 cm, når sengebunden er monteret i den nederste position, og mindst 20 cm, når sengebunden er monteret i den øverste position.

- For at undgå faldskader må sengen ikke længere bruges, når barnet kan kravle ud af sengen.
- Brug aldrig plastposer eller anden plastfilm, der har været brugt under transport, som madrassetræk, da det kan medføre kvælning.

Vigtigt!

Børn kan sidde fast mellem sengen og væggen. For at undgå risiko for alvorlige skader, skal afstanden mellem sengen og væggen altid være mindre end 65 mm eller mere end 230 mm.

Tremmeseng

- Når barnet kan kravle ud af sengen, skal den forvandles til en børneseng ved at følge den medfølgende samlevejledning.
- Spænd alle beslag korrekt før brug. Kontrollér jævnligt beslagene, og spænd dem om nødvendigt.
- Tremmesengen må ikke bruges, hvis dele er ødelagt eller mangler. Kontakt IKEA, hvis du får brug for reservedele. Brug ikke uoriginale reservedele.
- Tremme-/børnesengen må ikke placeres i nærheden af et vindue, hvor snore fra persienner eller gardiner kan medføre strangulering.

Vedligeholdelse

Tørres af med en fugtig klud, evt. tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, blød klud.

MIKILVÆGT - GEYMDU ÞESSAR UPPLÝSINGAR - LESTU VEL

Fylgdu þessum viðvörum og samsetningarleiðbeiningum vandlega. Geymdu leiðbeiningarnar.

Þessu ungbarnarúmi er hægt að breyta í rúm sem hentar börnum frá um 15 mánaða aldri upp að 20 kg.

Fylgdu þessum viðvörum og samsetningarleiðbeiningum vandlega. Geymdu leiðbeiningarnar.

Lágmarksstærð á dýnu sem mælt er með fyrir þetta rúm/ungbarnarúm er 140x70 cm og þykktin má ekki vera meiri en 12 cm. Sjá merkingar á rúminu.



VIÐVÖRUN

- Notaðu ungbarnarúmið ekki ef einhverjir hlutar þess eru skemmdir eða brotnir eða ef einhverja hluta þess vantar. Hafðu samband við IKEA verslunina til að fá varahluti og leiðbeiningar ef þörf er á. Ekki nota aðra varahluti.
- Skildu ekki neitt eftir í ungbarnarúminu eða nálægt því sem barnið gæti náð fótfestu á eða gæti skapað hættu á köfnun eða kyrkingu, t.d. snæri eða snúrur í rúllugardínunum/gluggatjöldum og þess háttar.
- Það er ekki öruggt að nota fleiri en eina dýnu í ungbarnarúminu.
- Vertu vakandi fyrir hættunni sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.



AÐVÖRUN:

Ekki festa til dæmis snaga eða höldur á barnarúmið. Það gæti skapað slysaættu fyrir barnið.

Mikilvægar öryggisupplýsingar!

- Hertu allar samsetningaskrúfur fyrir notkun. Kannaðu allar festingar reglulega og hertu ef nauðsyn krefur.
- Lægsta staða rúmbotnsins er öruggust. Til að koma í veg fyrir að barnið detti ætti rúmbotninn að vera stilltur í lægstu stöðu um leið og barnið er nógu gamalt til að setjast upp.
- Þykkt dýnunnar ætti að vera þannig að hæðin frá efri brún dýnunnar að efri brún ungbarnarúmsins

sé að minnsta kosti 500 mm í lægstu stöðu rúmbotnsins og að minnsta kosti 200 mm í hæstu stöðu rúmbotnsins.

- Til að koma í veg fyrir áverka ef barnið dettur þegar það getur klifraðu upp úr rúminu, ætti barnið að hætta að nota rúmið.
- Notaðu aldrei plastpoka eða aðra plastfilmu sem dýnuhlífar því þær geta valdið köfnun.

Mikilvægt!

Börn geta fests á milli rúmsins og veggjarins. Til að koma í veg fyrir hættu á alvarlegum meiðslum verður fjarlægðin milli rúmsins og veggjarins alltaf að vera minni en 65 mm og meiri en 230 mm.

Ungbarnarúm

- Notaðu meðfylgjandi samsetningarleiðbeiningar til að breyta ungbarnarúminu í rúm þegar barnið getur klifrað út úr því.
- Hertu allar samsetningaskrúfur vel áður en notkun hefst. Kannaðu reglulega allar skrúfur og herðið eins og þörf er á.
- Notaðu ekki ef einhver hluta vantar eða ef eitthvað er brotið eða rífið. Hafðu samband við IKEA til að fá varahluti. Ekki nota aðra varahluti.
- Settu ungbarnarúmið ekki nálægt glugga þar sem snúrur úr gardínunum eða gluggatjöldum geta vafist um háls barna.

Umhirða og þríf

Þrifið með rökum klút og mildu hreinsiefni. Þurrkið með mjúkum hreinum klút.

VIKTIG INFORMASJON – TA VARE PÅ ANVISNINGEN – LES NØYE

Les og følg advarslene og monteringsanvisningene nøye. Behold for fremtidig referanse.

Denne sprinkelsenga kan gjøres om til seng for småbarn fra ca. 15 md. og frem til de veier 20 kg.

Les og følg advarslene og monteringsanvisningene nøye. Behold for fremtidig referanse.

Minste anbefalte madrassstørrelse til denne sprinkelsenga er 140 cm x 70 cm med en tykkelse som ikke overstiger 12 cm. Se merking på sprinkelsenga.



ADVARSEL

- Ikke bruk sengen dersom noen av delene mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-varehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler.
- Ikke legg noe i sprinkelsengen eller sett sprinkelsengen ved siden av et annet produkt som kan fungere som trinn til å klatre ut av sengen, eller for eksempel lenker, persienne-/rullegardinsnorer osv., som kan utgjøre kvelningsfare.
- Ikke bruk mer enn én madrass i sprinkelsengen.
- Sett sprinkelsengen i god avstand fra åpen ild og andre varmekilder, som oljeovner, og stikkontakter.



ADVARSEL:

Ikke fest gjenstander til sprinkelsenga, som f.eks. kroker eller håndtak. Disse kan utgjøre en kvelningsfare, og de kan skade babyen.

Viktig sikkerhetsinformasjon!

- Fest alle skruer, bolter eller fester godt før bruk. Sjekk alle festemidlene regelmessig og etterskru ved behov.
- Den nederste posisjonen er den sikreste. For å unngå fall bør sengebunnen stå i den nederste posisjonen så snart barnet klarer å sette seg opp selv.
- Madrassens tykkelse skal være slik at avstanden fra madrassens overflate til den øvre kanten på sprinkelsengen må være minst 50 cm i sengebunnens nederste posisjon og 20 cm i sengebunnens øverste posisjon.

- Når et barn er i stand til å klatre ut av sengen på egen hånd, skal ikke sengen brukes til dette barnet lenger grunnet fare for fall.
- Bruk aldri plastemballasje som madrassbeskytter, fordi disse kan utgjøre en kvelningsfare.

Viktig!

Barn kan sette seg fast mellom sengen og veggen. For å unngå alvorlig skade, må avstanden mellom sengen og veggen alltid være mindre enn 65 mm, eller mer enn 230 mm.

Sprinkelseng

- Når et barn er i stand til å klatre ut av sengen på egen hånd, gjør sengen om til en seng for småbarn ved å følge vedlagt bruksanvisning.
- Fest alle skruer, bolter eller fester godt før bruk. Sjekk alle festemidlene regelmessig og etterskru ved behov.
- Ikke bruk sengen dersom noen av delene mangler, er skadet eller ødelagt. Kontakt ditt lokale IKEA-varehus for reservedeler. Ikke bytt ut deler
- Ikke sett sprinkelsengen ved vinduer, da lenker/snorer fra persienner eller rullegardiner kan utgjøre en kvelningsfare.

Vedlikehold

Tørk av med en klut fuktet i mildt rengjøringsmiddel.
Tørk av med en myk, ren klut.

TÄRKEÄÄ – SÄÄSTÄ VASTAISUUDEN VARALLE – LUE HUOLELLISESTI

Noudata näitä varoituksia ja kokoamisohteja tarkkaan. Säilytä vastaisuuden varalle.

Pinnasängyn voi muuntaa lastensängyksi, joka sopii vähintään 15 kuukauden ikäiselle ja enintään 20 kilon painoiselle lapselle.

Noudata näitä turvallisuus- ja asennusohjeita tarkasti. Säilytä ohjeet myöhemmää käyttöä varten.

Pinnasängyyn sopivan patjan suosituskoko on vähintään 140 cm x 70 cm ja paksuus enintään 12 cm. Katso merkinnät pinnasängystä.



VAROITUS

- Älä käytä sängyä, jos sen jokin osa puuttuu, on vahingoittunut tai rikki. Varaosia ja kokoamisohteja saat lähimmästä IKEA-tavaratalosta. Älä käytä muita kuin IKEA-tavaratalosta saamiasi varaosia.
- Älä laita pinnasängyyn tai sen lähelle mitään sellaista, mitä lapsi voi käyttää apuna kiivetäkseen pois pinnasängystä tai mikä voi aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran (esim. narut).
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.
- Älä sijoita pinnasängyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.



VAROITUS

Älä kiinnitä pinnasängyyn mitään ylimääräisiä esineitä, kuten koukkuja tai kahvoja. Ne voivat aiheuttaa kuristumis- tai loukkaantumisvaaran.

Tärkeää turvallisuustietoa!

- Kiristä ruuvit ja muut kiinnikkeet ennen tuotteen käyttöä ja säännöllisesti käytön aikana. Kiristä kiinnikkeet, jos se on tarpeen.
- Sängy on turvallisin silloin, kun sen pohja on alasenossa. Estääksesi lapsen putoamisen sängystä säädä pohja ala-asentoon jo ennen kuin lapsi oppii istumaan.
- Patjan tulee olla paksuudeltaan sellainen, että etäisyys patjan yläreunasta pinnasängyn yläreunaan on vähintään 50 cm pohjan ollessa ala-asennossa ja vähintään 20 cm pohjan ollessa yläasennossa.

- Kun lapsi on kasvanut niin isoksi, että hän voi itse kiivetä pois pinnasängystä, häntä ei saa enää laittaa nukkumaan pinnasängyyn.
- Älä koskaan laita patjan päälle muovivaatteita esim. suojaamistarkoituksessa, sillä se voi aiheuttaa tukehtumisen.

Tärkeää!

Lapsi voi jäädä kiinni sängyn ja seinän väliin. Jotta vakavilta vammoilta välttyttäisiin, sängyn ja seinän välisen tilan on oltava joko kapeampi kuin 6,5 cm tai leveämpi kuin 23 cm.

Pinnasängy

- Kun lapsi on niin iso, että pystyy itse kiipeämään pois pinnasängystä, muunna pinnasängy lastensängyksi pakkauksessa olevien kokoamisohteiden mukaisesti.
- Kiristä ruuvit ja muut kiinnikkeet ennen sängyn ottamista käyttöön. Tarkasta kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä ne aina tarpeen vaatiessa.
- Älä käytä sängyä, jos sen jokin osa puuttuu, on vahingoittunut tai rikki. Varaosia saat lähimmästä IKEA-tavaratalosta. Älä käytä muita kuin IKEA-tavaratalosta saamiasi varaosia.
- Älä sijoita sängyä ikkunan läheisyyteen, sillä lapsi voi kuristua verhojen ja kaihdinten naruihin.

Puhdistus ja hoito

Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Kuivaa kuivalla, puhtaalla liinalla.

VIKTIGT - BEHÅLL FÖR FRAMTIDA BRUK - LÄS NOGA

Följ dessa varningar och monteringsanvisningar noga. Behåll för framtida bruk.

Den här spjålsängen kan göras om till en barnsäng lämplig för barn från cirka 15 månader och upp till att barnet väger ca 20 kg.

Följs dessa varningar och monteringsanvisningar noga. Behåll för framtida bruk.

Minsta rekommenderade madrassstorlek för denna spjålsäng är 140 cm x 70 cm med en tjocklek på högst 12 cm. Se märkning på spjålsängen.



VARNING

- Använd INTE spjålsängen om några delar saknas, är skadade eller trasiga. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för ersättningsdelar och instruktionsanvisningar. Byt inte ut några delar.
- Lämna ingenting i spjålsängen och placera inte spjålsängen i närheten av något som kan fungera som trappsteg eller innebära kvävnings- eller stryprisk, till exempel snören eller snoddar till rullgardiner eller draperier.
- Använd inte mer än en madrass i spjålsängen.
- Var uppmärksam på riskerna med att placera spjålsängen i närheten av öppen eld och andra källor med stark hetta, som elektriska värmeelement, gasspis, med mera.



VARNING:

Fäst ingenting, som exempelvis krokar eller handtag, på spjålsängen. De kan utgöra en stryprisk och orsaka ditt barn skada.

Viktigt säkerhetsinformation!

- Dra åt alla skruvar och andra fästningsanordningar ordentligt före användning. Kontrollera alla fästningsanordningar regelbundet och dra åt dem på nytt vid behov.
- Det är säkrast att ha sängbotten på den lägsta nivån. För att undvika fallolyckor ska sängbotten på denna spjålsäng justeras till den lägsta nivån så snart barnet kan sitta upp.
- Madrassen ska inte vara tjockare än att avståndet från madrassens ovansida till spjålsängens kant är

minst 500 mm när sängbotten är placerad på den lägsta nivån, och minst 200 mm när sängbotten är placerad på den högsta nivån.

- För att undvika fallolyckor när barnet klarar av att klättra ur spjålsängen ska den inte längre användas för det barnet.
- Använd ALDRIG transportpåsar i plast eller andra plastöverdrag som madrasskydd eftersom de kan orsaka kvävning.

Viktigt!

Barn kan fastna mellan sängen och väggen. För att undvika risk för allvarliga skador skall avståndet mellan sängen och väggen alltid vara mindre än 65 mm eller mer än 230 mm.

Barnsäng

- När barnet klarar av att klättra ur spjålsängen, gör om den till en barnsäng enligt de medföljande monteringsanvisningarna.
- Dra åt alla skruvar och andra fästningsanordningar ordentligt före användning. Kontrollera alla fästningsanordningar regelbundet och dra åt dem på nytt vid behov.
- Använd INTE barnsängen om några delar saknas, är skadade eller trasiga. Kontakta ditt lokala IKEA varuhus för ersättningsdelar och instruktionsanvisningar. Byt inte ut några delar.
- Placera INTE barnsängen nära ett fönster där snoddar från en rullgardin eller ett draperi kan strypa barnet.

Skötsel och rengöring

Rengör med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Torka med en mjuk, torr trasa.

Česky

DŮLEŽITÉ – USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ – ČTĚTE PEČLIVĚ

Pečlivě si přečtěte tato upozornění a pokyny. Uschovejte si je pro pozdější použití.

Tuto dětskou postýlku lze přeměnit na dětskou postel pro děti od věku 15 měsíců až do hmotnosti 20 kilogramů.

Dodržujte pozorně následující upozornění a instrukce k montáži. Uschovejte si je pro pozdější použití.

Minimální doporučený rozměr matrace pro dětskou postýlku/dětskou postel je 140×70 cm a tloušťka nepřesahující 12 cm. Viz označení na dětské postýlce.



UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte postýlku, pokud je jakákoli část poškozená, nebo chybí. Kontaktujte nejbližší obchodní dům IKEA pro náhradu částí. Nenahrazujte jednotlivé části neoriginálními díly.
- Nic v postýlce nenechávejte, nebo nedávejte postýlku blízko k čemukoli nebezpečnému, což by mohlo mít za následek vypadnutí z postýlky, dušení nebo škrcení (např. provázky, závěsy/žaluzie, atd.)
- Nepoužívejte v postýlce více než jednu matraci.
- Nezapomeňte na nebezpečí otevřeného ohně a dalších zdrojů vysokých teplot, jako jsou přímotopy, krby, atd., které nesmějí být v blízkosti postýlky.



UPOZORNĚNÍ:

Nepřipevňujte k dětské postýlce žádné předměty, např. háčky nebo držadla. Mohou představovat riziko škrcení, které může vést až ke zranění vašeho dítěte.

Důležité informace o bezpečnosti!

- Před použitím dotáhněte všechno kování. Pravidelně kontrolujte všechno kování, a pokud je to potřeba, dotáhněte je.
- Nejnižší poloha roštu je nejbezpečnější. Abyste zabránili pádu dítěte, měl by být rošt posunut do nejnižší pozice ihned, jakmile se dítě umí samo posadit.
- Tloušťka matrace by měla být taková, aby výška od její horní hrany po hranu postýlky byla nejméně 500 mm, když je rošt v nejnižší pozici a nejméně 200 mm v nejvyšší pozici.

- Abyste zabránili pádu, měli byste dětskou postýlku přeměnit v postýlku ihned, jakmile vaše dítě umí vylézt z postýlky samo.
- Nikdy nepoužívejte plastové nákupní tašky nebo jiné plastové fólie, jako krycí podložky na matraci, protože by mohlo dojít k dušení dítěte.

Důležité!

Děti by mohly uvíznout mezi postelí a stěnou. Abyste předešli vážnému úrazu, dodržte správnou vzdálenost mezi postelí a stěnou. Ta by měla být menší než 65 mm nebo větší než 230 mm.

Postýlka

- Jakmile umí dítě vylézt z dětské postýlky, přeměňte ji na postýlku pomocí instrukcí dodávaných spolu s tímto výrobkem.
- Před použitím pečlivě dotáhněte všechno kování. Pravidelně všechno kování kontrolujte a dotahujte, pokud je to nezbytné.
- Nepoužívejte postýlku, pokud je jakákoli část poškozená, prasklá nebo chybí. Nenahrazujte tyto díly.
- Nedávejte postýlku blízko k oknu, kde jsou provázky ze žaluzií, které by mohly děti okolo sebe obmotat a uškrtit se.

Péče a údržba

Otřete vlhkým hadříkem namočeným do jemného čistícího prostředku. Poté otřete do sucha čistým hadříkem.

IMPORTANTE. GUÁRDALAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO. LEE ATENTAMENTE.

Sigue estas advertencias e instrucciones cuidadosamente. Consérvolas como referencia en el futuro.

Este producto se transforma en una cama adaptada a niños a partir de 15 meses de edad y hasta un peso máximo de 20 kg.

Sigue estas advertencias e instrucciones cuidadosamente. Consérvolas como referencia en el futuro.

Las medidas mínimas de colchón que recomendamos para esta cuna son de 140 x 70 cm y un grosor que no sobrepase los 12 cm. Consulta las indicaciones de la cuna.



ADVERTENCIA

- No utilices la cuna si tiene alguna parte rota o falta. Ponte en contacto con tu tienda IKEA para las piezas de recambio. No sustituyas ninguna parte.
- Nunca dejes en la cuna ningún objeto o coloques la cuna cerca de algo que pueda servir de punto de apoyo o presentar un riesgo de asfixia o de estrangulamiento, como cuerdas, cordones de cortina o de estor, etc.
- No utilices más de un colchón en la cuna.
- Sé consciente del riesgo que representan un fuego vivo u otras fuentes de calor como radiadores eléctricos o a gas cerca de la cuna.



ATENCIÓN:

No fijas nada en la cuna, ni ganchos, ni asas, para evitar cualquier riesgo de estrangulamiento de tu bebé.

¡Información de seguridad importante!

- Aprieta adecuadamente todas las fijaciones antes de usar la cama. Controla regularmente las fijaciones y apriétalas cuando sea necesario.

- La posición más segura del somier es la más baja. Para evitar caídas, el somier se debe ajustar en la posición más baja cuando el niño ya se sienta solo.
- El grosor del colchón será el que permita que la distancia entre la superficie superior del colchón y el borde superior de la estructura sea de 50 cm por lo menos en la posición más baja del somier y de 20 cm en la posición más alta del somier.
- Para evitar cualquier daño por caída, no se debe utilizar la cuna cuando el niño sea capaz de salir solo de ella.
- Nunca utilices bolsas de plástico o láminas de plástico como protectores de colchón por el riesgo de asfixia.

¡Importante!

Los niños pueden quedarse atrapados entre la cama y la pared. Para evitar el riesgo de lesiones graves, la distancia entre la pared y la cama debe ser en todo caso menos de 65 mm o mayor de 230 mm.

Cuna/cama

- Cuando el niño sea capaz de salir solo de la cuna, transforma la cuna en cama, siguiendo las instrucciones de montaje que se proporcionan.
- Aprieta correctamente las fijaciones antes de usarla. Controla con regularidad las fijaciones y apriétalas cuando sea necesario.
- No utilices la cama si faltan piezas, están dañadas o defectuosas. Ponte en contacto con la tienda IKEA más cercana para obtener las piezas de recambio. No sustituyas ninguna parte.
- No coloques la cama cerca de una ventana porque los cordones de estores o cortinas pueden constituir un riesgo de estrangulamiento para el niño.

Mantenimiento

Limpia con un paño humedecido en una suave solución jabonosa. Seca con un paño limpio y seco.

IMPORTANTE - CONSERVA PER RIFERIMENTO FUTURO - LEGGI ATTENTAMENTE

Segui attentamente queste avvertenze e istruzioni di montaggio. Conservare per riferimento futuro.

Questo lettino con sponde si trasforma in un lettino adatto a bambini dai 15 mesi circa e di max 20 kg di peso.

Segui attentamente queste avvertenze e le istruzioni di montaggio. Conservare per future consultazioni.

La dimensione minima raccomandata per il materasso di questo lettino è di 140 x 70 cm, con uno spessore non superiore a 12 cm. Fai riferimento al segno sul lettino.



AVVERTENZA

- Non usare il lettino in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio, contatta il tuo negozio IKEA. Non usare altri pezzi di ricambio.
- Non lasciare niente nel lettino e non collocare quest'ultimo vicino a oggetti che possono servire da punto d'appoggio per arrampicarsi e scavalcare o che possono comportare un rischio di soffocamento o strangolamento, come cordoncini, corde delle tende, ecc.
- Non usare più di un materasso nel lettino.
- Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al lettino sono pericolose.



AVVERTENZA:

Non fissare al lettino oggetti come ganci o maniglie di sostegno, poiché potrebbero comportare un rischio di lesioni o di strangolamento per il tuo bambino.

Importanti informazioni sulla sicurezza

- Prima dell'uso stringi bene tutti gli accessori di montaggio, dopodiché controllali regolarmente e serrali nuovamente, se necessario.
- La posizione più bassa della base letto garantisce una maggiore sicurezza. Quando il bambino è grande abbastanza da stare seduto, sistema la base del materasso del lettino nella posizione più bassa, per evitare il rischio di cadute.
- Quando scegli lo spessore del materasso, assicurati che la distanza dalla superficie superiore

del materasso al bordo superiore della struttura letto sia di almeno 500 mm con la base letto nella posizione più bassa e di almeno 200 mm con la base letto nella posizione più alta.

- Per prevenire il rischio di cadute, smetti di usare il lettino con sponde quando il bambino inizia ad arrampicarsi.
- Non usare mai custodie, borse o altre pellicole in plastica come coprimaterassi perché possono essere causa di soffocamento.

Importante!

I bambini possono restare intrappolati tra il letto e la parete. Per prevenire il rischio di danni seri, la distanza tra il letto e la parete deve sempre essere inferiore a mm 65 o superiore a mm 230.

Lettino

- Quando il bambino riesce ad arrampicarsi e a uscire dal lettino, trasforma quest'ultimo seguendo le istruzioni di montaggio fornite.
- Prima dell'uso serra bene tutti gli accessori di montaggio. In seguito controllali regolarmente e stringili nuovamente, se necessario.
- Non usare il lettino in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Per i pezzi di ricambio e le istruzioni, contatta il tuo negozio IKEA. Non usare altri pezzi di ricambio.
- Non collocare mai il lettino vicino a una finestra, dove i cordoni delle tende potrebbero strangolare il bambino.

Pulizia e manutenzione

Pulisci con un panno inumidito con un detergente poco concentrato e asciuga con un panno morbido.

FONTOS - TARTSD MEG - OLVASD EL FIGYELMESEN

Kövessd az alábbi összeszerelési útmutatót és tartsd be az előírásokat. Őrizd meg ezt az útmutatót.

Ez a kiságy gyerekágygá alakítható, ami kb. 15 hónapos kortól használható maximum 20 kg-ig.

Kövessd az alábbi összeszerelési útmutatót és tartsd be az előírásokat. Őrizd meg ezt az útmutatót.

Ehhez a rácsos ágyhoz ajánlott matracméret: 140 cm × 70 cm, maximum 12 cm vastag. Lásd a rácsos ágyon lévő jelzést.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használd a kiságyat, ha bármely része törött, szakadt vagy hiányzik. Keresd fel valamelyik IKEA áruházat pótalkatrészért. Ne helyettesíts alkatrészeket mással.
- Ne hagyd semmit a kiságyba vagy ne helyezd a kiságyat egyéb termék közelébe, amire ráállhat a gyermek, illetve fulladást idézhet elő, pl. zsinórok, redőnyök/rolók stb.
- Egynél több matract ne használj a kiságyban.
- A kiságy környezetében fokozottan ügyelj a nyílt láng és egyéb hőforrások - mint az elektromos kandallók, gázzal működő fűtőtestek - okozta veszélyekre.



FIGYELEM:

Ne erősíts semmit, például akasztót vagy fogantyút a kiságyra. Ezek fulladásveszélyt okozhatnak és a kisgyermek sérülését eredményezhetik.

Fontos biztonsági információ!

- Használat előtt ellenőrizd, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van-e. Ellenőrizd a szerelési részeket rendszeresen és húzd meg a csavarokat, ha szükséges.
- A legalsó pozícióban beállított ágyalap a legbiztonságosabb. A kiesést megelőzendő, amint a baba képes egyedül is felülni, a legalsó pozícióba kell állítani az ágyalapot.
- A matracnak annyira kell vastagnak lennie, hogy a matracs és a kiságy legteteje közötti távolság minimum 500 mm legyen az ágyalap legalsó, leengedett állapotában; és 200 mm legyen a legmagasabb állapotában.

- A kiesésből adódó sérülések megelőzése érdekében ne használd tovább az ágyat, ha a gyermek már egyedül is képes kimászni belőle.
- Soha ne használj műanyag csomagolóanyagot vagy egyéb műanyag fóliát a matracs bevonására, mert fulladáshoz vezethet.

Fontos!

A gyermek beszorulhat a fal és az ágy közé. Komoly baleset és sérülés elkerülése érdekében az ágy, és a fal közötti távolság legyen min. 65 mm-nél kevesebb, vagy 230mm-nál nagyobb!

Kiságy

- Ha a gyermek már képes egyedül kimászni az ágyból, az összeszerelési útmutató alapján alakítsd át a kiságyat gyerekágygá.
- Az első használat előtt húzd meg alaposan a csavarokat. Rendszeresen ellenőrizd őket, és szorítsd meg ismét, ha szükséges.
- Ne használd a kiságyat, ha bármelyik része törött, szakadt vagy hiányzik. Keresd fel valamelyik IKEA áruházat pótalkatrészért. Ne helyettesítsd mással a hiányzó részeket.
- Ne állítsd a kiságyat ablak közelébe, ahol a rólók/árnyékolók zsinórjaiba beleakadhat a gyermek.

Ápolás és karbantartás

Töröld tisztára egy nedves, tisztítószeres ruhával. Töröld szárazra, egy puha tiszta ruhával.

WAŻNE – ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI – PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Dokładnie stosuj się do ostrzeżeń i instrukcji montażu. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Łóżeczko jest odpowiednie dla dzieci w wieku od 15 miesięcy aż do uzyskania około 20 kg wagi.

Postępuj zgodnie z instrukcją montażu i stosuj się do ostrzeżeń. Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Minimalny zalecany rozmiar materaca do tego łóżeczka to 140 × 70 cm. Grubość nie może przekraczać 12 cm (patrz oznaczenie na łóżeczku).



OSTRZEŻENIE

- Nie korzystaj z łóżeczka, jeśli któraś z części jest uszkodzona, zniszczona, lub, gdy jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w celu zamówienia brakującego elementu. Nie korzystaj z nieoryginalnych części.
- Nie zostawiaj w łóżeczku nic, co mogłoby pomóc dziecku w wydostaniu się z łóżeczka. Nie stawiaj łóżeczka w pobliżu innych przedmiotów, po których dziecko mogłoby się wydostać, lub takich, które stanowią ryzyko zaduszenia (sznurki od zasłon itp.).
- Nie używaj w łóżeczku więcej niż jednego materaca.
- Zapoznaj się z ryzykiem, jakie stanowi znajdujący się w pobliżu łóżeczka otwarty ogień i inne silne źródło ciepła, takie jak grzejnik elektryczny lub piecyk gazowy.



OSTRZEŻENIE:

Nie przyczepiaj do łóżeczka żadnych przedmiotów, takich jak haczyki czy uchwyty. Mogą one stwarzać zagrożenie uduszenia, które może doprowadzić do wyrządzenia dziecku krzywdy.

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa!

- Przed użyciem dokręć wszystkie mocowania. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.

- Najniższa pozycja dna łóżeczka jest najbezpieczniejsza. Aby zapobiec wypadkom, umieść dno łóżeczka w najniższej pozycji zanim dziecko nauczy się siadać.
- Wysokość materaca powinna być dobrana w taki sposób, aby odległość od materaca umieszczonego w najniższej pozycji do górnej krawędzi kołyski wynosiła minimum 500mm, a od materaca umieszczonego w najwyższej przynajmniej 200mm.
- Aby zapobiec wypadkom nie powinno się korzystać z łóżeczka, gdy dziecko nauczy się z niej samodzielnie wychodzić.
- Nigdy nie używaj plastikowych toreb ani folii, aby zabezpieczyć materac, ponieważ może to doprowadzić do zaduszenia.

Ważne!

Dzieci mogą zostać uwięzione między łóżkiem a ścianą. W celu zminimalizowania ryzyka poważnych uszkodzeń ciała, odległość między łóżkiem a ścianą powinna wynosić mniej niż 65mm lub więcej niż 230mm.

Łóżeczko

- Kiedy dziecko nauczy się z niej wychodzić, korzystając z załączonej instrukcji przekształć łóżeczko w łóżko odpowiednie dla starszych dzieci.
- Przed użyciem dokręć wszystkie mocowania. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone.
- Nie korzystaj z łóżeczka, jeśli któraś z części jest uszkodzona, zniszczona, lub gdy jej brakuje. Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA w celu zamówienia brakującego elementu. Nie korzystaj z nieoryginalnych części.
- Nie umieszczaj łóżeczka w pobliżu okna ani tam, gdzie żaluzje i zasłony mogą zadusić dziecko.

Pielęgnacja

Czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Wyrzucić do sucha miękką, czystą ściereczką.

OLULINE - HOIA ALLES - LOE HOOLIKALT

Järgi hoiatusi ja paigaldusjuhiseid hoolikalt. Hoia juhised alles.

Selle võrevoodi saab muuta voodiks, mis sobib lastele alates 15. elukuust ja kaaluga kuni 20 kg.

Järgi hoiatusi ja paigaldusjuhiseid hoolikalt. Hoia juhised alles.

Soovitame selle (võre)voodi jaoks madratsit, mille mõõtmed on vähemalt 140 cm x 70 cm ja mille paksus ei ületa 12 cm. Vaata voodile märgitud andmeid.



HOIATUS

- Ärge kasutage võrevoodit, kui mõni selle osa on katki, rebenenud või kadunud. Uute varuosade ostmiseks võtke ühendust IKEA keskusega. Asendage varuosad ainult sellele tootele ettenähtud varuosadega.
- Ärge jätke võrevoodisse esemeid või asetage voodit muude esemete lähedusse, millele toetumise abil laps võiks üle voodi ääre ronida või mis võiksid põhjustada lämbumisohtu - nt paelad, kardinad/rulood, nende ketid, jne.
- Kasutage voodis ainult ühte madratsit.
- Olge ettevaatlikud lahtiste tulekolletega ja muude tugeva soojuse allikatega (nt elektrilised või gaasiga soojendatavad seadmed) võrevoodi läheduses.



HOIATUS:

Ärge pange ühtki eset hälli külge, näiteks konkse või käepidemeid. Need võivad olla kägistamisohklikud ja teie last kahjustada.

Oluline ohutusalaane informatsioon !

- Enne kasutamist kinnitage kõik kinnitused korrektselt. Kontrollige ühendusi ja kinnitusi regulaarselt. Vajadusel pingutage või kinnitage uuesti.
- Ohutum on reguleerida voodi kõige madalamasse asendisse. Madratsialus tuleks reguleerida madalaimasse asendisse, kui laps oskab iseseisvalt istuda. Nii võite ennetada lapse kukkumist voodist.
- Madratsi paksus: madratsi ülemine serv peab olema vähemalt 500 mm voodi ülemisest servast madalam, kui voodi on reguleeritud madalaimasse asendisse, kõrgemal asendil voodi servast vähemalt 200 mm madalam.
- Kui laps suudab iseseisvalt voodist välja ronida, siis ei tohiks kukkumisohtu tõttu võrevoodit enam kasutada.

- Ärge kunagi kasutage kilet/ plastikut kotte madratsikattena, kuna need võivad põhjustada lapse lämbumise.

Oluline!

Lapsed võivad voodi ja seina vahele kinni jääda. Ohtude vältimiseks peaks voodi ja seina vahele jääma vähem kui 6,5 cm või rohkem kui 23 cm.

Lastevoodi

- Kui laps suudab iseseisvalt võrevoodist välja ronida, muutke võrevoodi voodiks järgides kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Enne kasutamist kinnitage kõik kinnitusvahendid. Kontrollige kinnitusi regulaarselt, vajadusel pingutage neid.
- Ärge kasutage võrevoodit kui mõni selle osa on katki, kadunud või rebenenud. Uute sobivate varuosade saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.
- Ärge asetage voodit akende lähedusse, seal olevad kardinate/rulood paelad võivad põhjustada lämbumisohtu.

Hooldamine

Puhastage niiske lapi ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Kuivatage pehme, puhta lapiga.

Latviešu

SVARĪGI – SAGLABĀJT TURPMĀKAI UZZINAI – RŪPĪGI IZLASĪT

Rūpīgi izlasīt un sekot šiem brīdinājumiem un montāžas instrukcijām. Saglabāt turpmākai uzziņai.

Šo šūpuli var pārveidot par bērnu gultiņu, kas piemērota bērniem, kas ir vecāki par 15 mēnešiem un nav smagāki par 20 kg.

Rūpīgi izlasīt un sekot šiem brīdinājumiem un montāžas instrukcijām. Saglabāt turpmākai uzziņai.

Minimālais ieteicamais bērnu gultiņas matrača izmērs ir 140 cm x 70 cm. Matrača biezums nedrīkst pārsniegt 12 cm. Skatīt marķējumu uz gultiņas.



BRĪDINĀJUMS

- Nelietojiet šūpuli, ja kāda no tā daļām ir bojāta, saplēsta vai trūkst. Rezerves daļas pieejamas IKEA veikalos. Neizmantojiet citas rezerves daļas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet gultiņā vai tās tuvumā priekšmetus, uz kuriem varētu pakāpties vai kas varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku, piemēram, lentes, žāļūziju/aizkaru auklas utt.
- Gultiņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.
- Ievērojiet, ka gultiņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kamīniem, utt.



BRĪDINĀJUMS:

Pie bērnu gultiņas aizliegts montēt jebkādas priekšmetus, piemēram, āķus vai rokturus, jo tie var izraisīt nožņaugšanās risku, tādējādi kaitējot jūsu bērnam.

Svarīga drošības informācija!

- Pirms lietošanas cieši nostipriniet un pievelciet visus montāžas stiprinājumus. Regulāri tos pārbaudiet un, ja nepieciešams, pievelciet atkārtoti.
- Gultas zemākā pozīcija ir pati drošākā. Lai izvairītos no izkrišanas, kad bērns ir iemācījies sēdēt, gultas matrača pamatni nepieciešams noregulēt zemākajā pozīcijā.
- Gultai atrodoties zemākajā pozīcijā, attālumam no matrača virsmas līdz gultas augšējai malai

jābūt vismaz 500 mm lielumam. Gultai atrodoties augstākajā pozīcijā, attālumam jābūt vismaz 200 mm lielumam.

- Lai izvairītos no kritiena riska, šūpuli vairs nedrīkst izmantot, kad bērns sāk no tā rāpties ārā.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet plastmasas maisus vai citus izstrādājumus, kas izgatavoti no plastmasas plēves, jo tie var izraisīt nosmakšanu.

Svarīgi!

Bērni var iesprūst starp gultu un sienu. Lai izvairītos no nopietnu traumu riska, attālumam no gultas līdz sienai jābūt vai nu mazākam par 65 mm vai lielākam par 230 mm.

Zīdaiņu gulta

- Kad bērns ir spējīgs izrāpties no šūpuļa, pārveidojiet to par gultiņu saskaņā ar komplektā iekļauto montāžas instrukciju.
- Pirms izmantošanas, pārliecinieties, ka visi montāžas stiprinājumi ir pienācīgi pievilkti un nostiprināti. Nepieciešamas gadījumā tos atkārtoti pievelciet.
- Nelietojiet gultu, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplēsta vai trūkst. Rezerves daļas pieejamas IKEA veikalos. Neizmantojiet citas rezerves daļas.
- Novietojiet gultu droša attālumā no loga, lai bērns nenožņaugtos aizkaru un žalūziju auklās.

Kopšana

Notīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu. Noslaucīt ar mikstu, tīru drānu.

Lietuvių

SVARBU - IŠSAUGOKITE ATEIČIAI - ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Atidžiai perskaitykite įspėjimus ir vadovaukitės surinkimo instrukcijomis. Išsaugokite jas ateičiai. Iš kūdikio į vaikišką pakeista lovelė tinka vaikams nuo 15 mėnesių amžiaus iki 20 kg svorio.

Atidžiai perskaitykite įspėjimus ir vadovaukitės surinkimo instrukcijomis. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiai kūdikio-vaikiškai lovelei reikalingas mažiausiai 140x70 cm dydžio, ne storesnis nei 12 cm čiužinys. Žiūrėkite žymą ant lovelės.



ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite lovelės, jei bent viena dalis sulūžusi ar jos nėra. Dėl atsarginių detalių ir instrukcijų kreipkitės į parduotuvę IKEA. Nekeiskite detalėmis nuo kitų baldų.
- Nestatykite lovelės šalia ir nepalikite joje daiktų, kuriuose vaikelis galėtų įsipainioti, apsisukti apie kaklą ir pan., pavyzdžiui, gumos, žaliuzių/užuolaidų virvės ir t.t.
- Lovelėje klokite tik vieną čiužinį.
- Statykite lovelę atokiai nuo atviros liepsnos ir kitų šildymo prietaisų ar karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių ir dujinių židinių.



PERSPĖJIMAS:

Ant lovelės negalima tvirtinti jokių pašalinių daiktų, pavyzdžiui, kabliukų ar rankenėlių, nes jie gali sukelti vaikui pavojų, ypač pavojų pasismaugti.

Svarbi saugos informacija!

- Prieš naudodami tvirtai suveržkite visas tvirtinimo detales. Pastoviai jas tikrinkite ir suveržkite, jei reikia.
- Saugiausia nuleisti lovelės pagrindą į žemiausią padėtį. Kad vaikas neiškristų, dar prieš jam pradėdant sėdėti lovelės pagrindas turi būti nuleistas į žemiausią padėtį.
- Pasirinkto čiužinio storis turi būti toks, kad lovelė kartu su čiužiniu žemiausioje padėtyje būtų gilesnė nei 500 mm, o kai lovelė aukščiausioje padėtyje - mažiausiai 200 mm liktų iki lovelės krašto.

- Kad vaikas nesusižalotų iškritęs iš lovelės, nereikėtų jos naudoti, kai vaikas paauga tiek, kad gali perlipti per jos kraštą.
- Neklokite ant čiužinio plastikinių maišelių ar kitokios plėvelės. Žaisdamas su tokiais daiktais vaikas gali uždusti.

Svarbu!

Vaiko koja ar ranka gali įstrigti tarp lovos ir sienos. Siekiant išvengti rimtų sužeidimų, atstumas tarp lovos ir sienos turi būti nedidesnis nei 65 mm arba nemažesnis nei 230 mm.

Vaikiška lovelė

- Kada vaikas gali pats išlipti iš lovytės, pakeiskite ją pagal pridedamas surinkimo instrukcijas.
- Prieš naudojant patikrinkite, ar visos surinkimo detalės sutvirtintos. Pastoviai tikrinkite ir suveržkite iš naujo, jei reikia.
- Nenaudokite lovelės, jei bent viena dalis sulūžusi ar jos nėra. Dėl atsarginių detalių kreipkitės į parduotuvę IKEA. Nekeiskite detalėmis nuo kitų baldų.
- Lovelę statykite atokiau nuo lango, kad vaikas negalėtų pasiekti žaliuzių ar užuolaidų virvių.

Valymas ir priežiūra

Valyti drėgna šluoste su švelniu valikliu. Nsausinti minkšta, švaria šluoste.

IMPORTANTE - GUARDE PARA CONSULTAR FUTURAMENTE - LEIA ATENTAMENTE.

Siga cuidadosamente estes avisos e as instruções de montagem. Guarde para referência futura.

Este berço converte-se numa cama adequada a crianças a partir dos 15 meses e até 20kg.

Siga cuidadosamente estes avisos e as instruções de montagem. Guarde para referência futura.

Medidas mínimas recomendadas de colchão para este berço: 140cmx70cm. A espessura não deve exceder 12cm. Consulte a marcação no berço.



AVISO

- Não use o berço se faltarem peças ou se estas estiverem danificadas ou partidas. Para obter peças de substituição, contacte a sua loja IKEA. Não substitua componentes.
- Não deixe nada no berço nem coloque o berço perto de outro produto, que possa constituir um ponto de apoio ou apresentar perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo, fios, cordões de cortinados/estores, etc.
- Não use mais do que um colchão no berço.
- Esteja ciente do risco de fogo e de outras fontes de calor forte, como radiadores elétricos, aquecedores a gás, etc. nas proximidades do berço.



AVISO:

Não fixe nenhum objeto ao berço como, por exemplo, ganchos ou puxadores, uma vez que podem apresentar riscos de asfixia e causar lesões à criança.

Informações importantes de segurança!

- Antes de usar, aperte todas as ferragens de montagem adequadamente. Verifique todas as ferragens regularmente e volte a apertá-las quando for necessário.
- A posição mais baixa do estrado é a mais segura. Para evitar quedas o estrado do colchão deve ser ajustado na posição mais baixa, logo que a criança consiga sentar-se.
- Para determinar a espessura do colchão, a altura

desde a superfície superior do colchão até à extremidade superior da estrutura do berço deve ser de, pelo menos, 500mm na posição mais baixa do estrado do berço, e de, pelo menos, 200mm na posição mais alta do estrado do berço.

- Para evitar ferimentos causados por quedas quando a criança for capaz de sair do berço, deixe de o utilizar.
- Nunca utilize sacos de plástico ou outra película plástica como protetor de colchão, pois podem causar asfixia.

Importante!

As crianças podem ficar presas entre a cama e a parede. Para evitar o risco de lesões graves, a distância entre a cama e a parede deve ser sempre inferior a 65mm ou superior a 230mm.

Berço-cama

- Quando a criança já consegue trepar do berço, converta o berço em cama, seguindo as instruções de montagem.
- Aperte todas as peças antes de usar. Verifique regularmente se as peças não estão soltas e, se necessário, volte a apertá-las.
- Não utilize o berço/cama se alguma das peças está partida, gasta ou em falta. Contacte a sua loja IKEA para substituir as peças. Não substitua as peças por outras que não da IKEA.
- Não coloque o berço perto de uma janela com fios de estores ou cortinados, que possam asfixiar uma criança.

Cuidados e manutenção

Limpe com um pano humedecido em detergente suave. Limpe com um seco e macio.

IMPORTANT – PĂSTREAZĂ PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE – CITEȘTE CU ATENȚIE

Citește cu atenție aceste avertismente și instrucțiuni de asamblare. Păstrează pentru referințe ulterioare.

Acest pătuț se transformă într-un pat potrivit pentru copii cu o greutate maximă de 20 kg sau de la vârsta de 15 luni.

Citește cu atenție aceste avertismente și instrucțiuni de asamblare. Păstrează-le pentru a le putea consulta ulterior.

Dimensiunea minimă recomandată pentru saltea pentru acest pătuț/pat pentru copii este 140x70 cm și grosimea nu trebuie să depășească 12 cm. Vezi marcatul de pe pătuț.



AVERTISMENT

- Nu folosi pătuțul dacă are componente stricate, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese originale.
- Nu lăsa nimic în pătuț și nu îl așeza lângă alte obiecte ce pot fi puncte de sprijin sau prezintă pericol de sufocare sau strangulare, ca de exemplu firele, cordoanele jaluzelelor/storurilor, etc.
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț.
- Fii atent la riscul de foc deschis și alte surse de căldură puternică, cum ar fi radiatoare, sobe pe gaz, etc. în apropierea pătuțului.



AVERTISMENT:

Nu fixa niciun obiect de pătuț, de exemplu cârlige sau mânere. Acestea pot prezenta risc de strangulare pentru bebeluș.

Informații importante de siguranță!

- Strânge bine toate accesoriile de asamblare înainte de utilizare. Verifică-le în mod regulat și strânge-le din nou, dacă este cazul.
- Cea mai sigură poziție a bazei patului este la nivelul

cel mai de jos. Pentru a preveni căderile, baza pentru saltea trebuie reglată la nivelul cel mai de jos, de îndată ce copilul poate sta în picioare.

- Grosimea saltelei trebuie să fie astfel încât distanța dintre marginea de sus a patului și suprafața saltelei să fie de minim 500 mm, atunci când patul este în poziția inferioară și de minim 200 mm, atunci când patul este în poziția superioară.
- Pentru a preveni răniurile cauzate de căderi, din momentul în care copilul se poate cățăra peste pătuț, acesta nu mai trebuie folosit.
- Nu utiliza niciodată pungi de plastic sau alte protecții din plastic pentru a acoperi saltea, deoarece există pericolul sufocării.

Important!

Copiii se pot bloca între pat și perete. Pentru a evita riscul unor răni grave distanța dintre pat și perete trebuie întotdeauna să fie mai mică de 65 de mm sau mai mare de 230 mm.

Pătuț

- Atunci când copilul se poate da jos singur din pătuț, acesta trebuie transformat în pat urmând instrucțiunile de asamblare furnizate.
- Strânge foarte bine toate accesoriile de asamblare înainte de prima utilizare. Verifică-le regulat și strânge-le din nou, dacă este necesar.
- Nu folosi pătuțul dacă are componente stricate, rupte sau lipsă. Contactează magazinul IKEA pentru piese de schimb. Nu folosi decât piese de schimb originale.
- Nu lăsa pătuțul lângă o fereastră - copilul se poate strângula în cordoanele draperiilor sau ale storurilor.

Întreținere

Curăță cu o cârpă umedă îmbibată cu un detergent ușor. Usucă cu o cârpă moale, uscată.

Slovensky

DÔLEŽITÉ – STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY – ČÍTAJTE POZORNE

Dodržiavajte dôkladne všetky upozornenia a návod na montáž. Ponechajte si pre budúce použitie.

Túto postieľku možno premeniť na detskú posteľ pre deti nad 15 mesiacov s hmotnosťou maximálne 20 kg. Dodržiavajte dôkladne všetky upozornenia a návod na montáž. Ponechajte si pre budúce použitie.

Minimálny odporúčaný rozmer matracu pre túto detskú postieľku je 140 cm x 70 cm a hrúbka matracu nepresahuje 12 cm. Pozrite označenie na postieľke.



UPOZORNENIE

- Nepoužívajte postieľku, pokiaľ je niektorá súčasť zlomená, poškodená alebo chýba. Kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA kvôli náhrade súčastí.
- Nič v postieľke nenechávajte ani ju neumiestňujte k čomukoľvek, čo by mohlo mať za následok vypadnutie z postieľky, udusenie alebo uškrtienie (napríklad závesy, šnúry či retiazky od žalúzií).
- Do postieľky neumiestňujte viac ako jeden matrac.
- Nezapadnite na nebezpečenstvo otvoreného ohňa a ďalších zdrojov vysokých teplôt, ako krby a kachle, ktoré nesmú byť v blízkosti postieľky.



UPOZORNENIE:

K postieľke nepripevňujte žiadne predmety, najmä nie žiadne háčiky a držadlá. Dieťa sa v nich môže zachytiť a uškrtiť.

Dôležité bezpečnostné informácie

- Pred použitím starostlivo utiahnite všetky kovania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby utiahnite.
- Najbezpečnejšia je najnižšia pozícia roštu. Akonáhle sa dieťa už vie samo posadiť, je nevyhnutné umiestniť rošt matracu do najnižšej pozície.
- Hrúbka matracu by mala byť taká, aby výška od jej

hornej hrany po hranu postieľky bola najmenej 500 mm, keď je rošt v najnižšej pozícii a 200 mm v tej najvyššej.

- Aby ste predišli zraneniam, ktoré by mohli spôsobiť pády, keď už dieťa dokáže liezť, už viac túto postieľku nepoužívajte.
- Nikdy nepoužívajte plastové tašky ani iné povrchy na zakrytie matracu, mohli by spôsobiť udusenie.

Dôležité!

Existuje riziko, že deti náhodne uviaznu v medzere medzi posteľou a stenou. Aby ste predišli zbytočnému zraneniu a nehodám, dbajte, aby medzera medzi posteľou a stenou bola vždy menšia ako 65 mm, prípadne väčšia ako 230 mm.

Postieľka

- Akonáhle už vie dieťa liezť, prestavajte postieľku na detskú posteľ presne podľa priložených pokynov.
- Pred použitím starostlivo utiahnite všetky kovania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby utiahnite.
- Postieľku nepoužívajte, ak je niektorá súčasť poškodená alebo chýba. Kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA na výmenu súčastí.
- Neumiestňujte postieľku do blízkosti okna, či tam, kde by retiazky a šnúry mohli spôsobiť vážne zranenia.

Starostlivosť a údržba

Dočista utierajte navlhčenou utierkou s použitím čistiaceho prostriedku. Dosucha vyutierajte jemnou čistou utierkou.

ВАЖНО - ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Следвайте внимателно тези инструкции за безопасност и монтаж. Запазете ги за справка. Кошарата може да се превърща в легло, подходящо за деца от 15 месеца с тегло до 20 кг. Следвайте внимателно предупрежденията и инструкциите за монтаж. Запазете ги за бъдеща справка.

Препоръчва се кошарата/леглото да се използва с матрак с размери минимум 140 см x 70 см и с височина до 12 см. Вижте маркировката върху кошарата.



ВНИМАНИЕ

- Не използвайте кошарката, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва. Подменете я в най-близкия магазин на ИКЕА. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ заместители на оригиналните части.
- Не оставяйте нищо в кошарката и не я поставяйте близо до предмети, в които детето може да си заклеши крачето или има опасност да се задуши или удуши, например шнурове, върви на щори/завеси и др.
- Не използвайте повече от един матрак.
- Имайте предвид, че е опасно кошарката да се поставя в близост до открит огън и други източници на силна топлина като електрически печки, газови печки и др.



ВНИМАНИЕ:

Не прикрепяйте други артикули като закачалки или дръжки към креватчето - това крие риск от задушаване и нараняване за бебето.

Важни инструкции за безопасност!

- Преди употреба затегнете добре всички съединителни елементи. Редовно ги оглеждайте и при нужда ги затягайте наново.
- Най-ниската позиция на основата е най-безопасна. За да предотвратите риск от

падане, щом бебето се научи да стои в седнало положение, преместете основата за матрака на най-ниското ниво.

- Височината на матрака трябва да е такава, че разстоянието от горната му повърхност до горния ръб на рамката да е поне 500 мм на най-ниското ниво на основата и поне 200 мм на най-високото.
- Ако детето може да се покатерва извън кошарката, спрете да я използвате, за да не падне и да се нарани.
- В никакъв случай не покривайте матрака с найлон, за да не предизвикате задушаване.

Важно!

Децата могат да се заклеят между леглото и стената. За да избегнете риска от сериозни наранявания, разстоянието между леглото и стената трябва да е под 65 мм или над 230 мм.

Кошарка/креватче

- Когато детето се научи да се катери извън кошарката, трансформирайте я в креватче, като следвате приложените инструкции за сглобяване.
- Преди употреба затегнете добре всички скрепителни елементи. Редовно ги оглеждайте и при нужда затягайте.
- Не използвайте кошарката, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва. Подменете я в най-близкия магазин на ИКЕА. Не използвайте заместители на оригиналните части.
- Не поставяйте креватчето близо до прозорец, защото детето може да се удуши на вървите, висящи от щори или завеси.

Почистване и поддръжка

Почиствайте с кърпа и мек препарат. Подсушавайте с мека и чиста кърпа.

Hrvatski

VAŽNO – SAČUVATI UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE – PROČITATI PAŽLJIVO

Pažljivo se pridržavati ovih upozorenja i uputa za sastavljanje. Sačuvati za buduće upotrebe.

Krevetić se pretvara u krevet prikladan za djecu od 15 mjeseci, težine do 20 kg.

Pažljivo se pridržavati ovih upozorenja i uputa za sastavljanje. Sačuvati za buduće upotrebe.

Minimalne preporučene dimenzije madraca za ovaj krevetić: 140 x 70 cm, maks. debljine 12 cm. Pogledati oznake na krevetiću.



UPOZORENJE

- NE koristite krevetić ako bilo koji dio nedostaje, ako je oštećen ili slomljen. Kontaktirajte svoju lokalnu IKEA robnu kuću za rezervne dijelove i popratnu literaturu. Ne nadomještajte dijelove.
- Ne ostavljate predmete u krevetiću te ne postavljate krevetić blizu drugih predmeta koji djeci mogu biti uporište za penjanje ili predstavljaju opasnost od gušenja ili davljenja, npr. konopi, poteznice itd.
- U krevetiću koristite samo jedan madrac.
- Budite svjesni rizika od otvorene vatre i drugih izvora velike topline poput električnih i plinskih grijača itd. u blizini krevetića.



UPOZORENJE:

Ne pričvršćivati nikakve predmete na krevetić, primjerice, kuke ili kvačice. Takvi predmeti predstavljaju opasnost od davljenja.

Važne sigurnosne informacije

- Dobro zategnite sve okove prije upotrebe. Redovito provjeravajte sve okove i po potrebi ih dodatno zategnite.
- Najniži položaj podnice je najsigurniji. Kad je dijete dovoljno odraslo da samostalno sjedi, podnica se mora koristiti samo u najnižem položaju.

- Odaberite madrac čija će visina gornje površine do gornjeg ruba okvira krevetića iznositi najmanje 500 mm kad je podnica u najnižem položaju, ili najmanje 200 mm kad je podnica u najvišem položaju.
- Ne koristite krevetić ako se dijete može penjati po njemu kako biste spriječili ozljede od pada.
- Nikad ne koristite plastične vrećice ili slične predmete kao navlaku za madrac zbog opasnosti od gušenja.

Važno!

Djeca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Kako biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, udaljenost između kreveta i zida mora biti manja od 65 mm ili veća od 230 mm.

Krevetić

- Krevetić pretvorite u krevetić za bebe čim se dijete može samostalno penjati.
- Dobro zategnite sve okove prije upotrebe. Redovito provjeravajte sve okove i po potrebi ih dodatno zategnite.
- Ne koristite krevetić za bebe ako bilo koji dio nedostaje, ako je oštećen ili slomljen. Kontaktirajte svoju lokalnu IKEA robnu kuću za rezervne dijelove. Ne zamjenjujte dijelove.
- Ne postavljajte krevetić za bebe blizu prozora jer se dijete može udaviti poteznicama.

Njega i održavanje

Očistite krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje. Obrišite mekanom, čistom krpom.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις προειδοποιήσεις προσεκτικά. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η κούνια μετατρέπεται σε κρεβάτι κατάλληλο για παιδιά από 15 μηνών έως 20 kg βάρους.

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις προειδοποιήσεις προσεκτικά. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Οι συνιστώμενες διαστάσεις στρώματος για αυτήν την κούνια/κούνια κρεβάτι είναι 140 cm x 70 cm, ενώ το πάχος του δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 12 cm. Δείτε τη σήμανση στην κούνια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε την κούνια εάν κάποιο μέρος είναι σπασμένο, έχει φθαρεί ή λείπει. Επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα IKEA για αντικατάσταση εξαρτημάτων. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε πράγματα στην κούνια και μην την τοποθετείτε κοντά σε αντικείμενα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως πάτημα για να βγει το παιδί από την κούνια ή που παρουσιάζουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού, π.χ. σχοινιά, κορδόνια από στόρια και κουρτίνες κτλ.
- Μην τοποθετείτε πάνω από ένα στρώμα στην κούνια.
- Μην τοποθετείτε την κούνια κοντά σε εστίες υψηλής θερμοκρασίας, π.χ. τζάκι, κουζίνα κτλ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μη στερεώνετε οποιοδήποτε αντικείμενο στην κούνια, για παράδειγμα άγκιστρα ή χερούλια. Μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο στραγγαλισμού και να τραυματίσουν το μωρό σας.

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας!

- Σφίξτε όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης με

ασφάλεια πριν τη χρήση. Ελέγξτε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και ξανασφίξτε τα, εάν κριθεί αναγκαίο.

- Όσο πιο χαμηλά είναι τοποθετημένη η βάση του κρεβατιού, τόσο πιο ασφαλής είναι η κούνια. Για την αποφυγή πτώσεων και χτυπημάτων, η βάση του στρώματος πρέπει να τοποθετηθεί στη χαμηλότερη θέση από τη στιγμή που το παιδί θα είναι αρκετά μεγάλο ώστε να στέκεται όρθιο.
- Το ύψος από την επάνω επιφάνεια του στρώματος έως την πάνω άκρη του σκελετού της κούνιας πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 cm.
- Για την αποφυγή τραυματισμών από πτώσεις, η συγκεκριμένη κούνια δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται πια από αυτό το παιδί, όταν ψηλώσει τόσο ώστε να σκαρφαλώνει και να βγαίνει από την κούνια.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πλαστικές τσάντες ως κάλυμμα στρώματος γιατί μπορεί να προκληθεί ασφυξία.

Σημαντικό!

Τα παιδιά μπορούν να παγιδευτούν μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, η απόσταση μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου πρέπει να είναι πάντα μικρότερη των 65 mm ή μεγαλύτερη των 230 mm.

Κούνια

- Όταν το παιδί είναι σε θέση να σκαρφαλώνει και να βγαίνει από την κούνια, μετατρέψτε την σε κρεβάτι ακολουθώντας προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Σφίξτε σωστά όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης πριν τη χρήση. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και ξανασφίξτε όπου κριθεί απαραίτητο.
- Μη χρησιμοποιείτε το κρεβάτι της κούνιας, εάν κάποιο μέρος έχει σπάσει, φθαρεί ή λείπει. Επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα IKEA για αντικατάσταση εξαρτημάτων. Μη χρησιμοποιείτε υποκατάστατα μέρη.
- Μην τοποθετείτε το κρεβάτι της κούνιας κοντά στο παράθυρο όπου τα σχοινιά και τα κορδόνια από τα στόρια και τις κουρτίνες μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό του παιδιού.

Φροντίδα και συντήρηση

Καθαρίστε με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με ήπιο καθαριστικό. Σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

Українська

ВАЖЛИВО - ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬ- ШОГО ВИКО- РИСТАННЯ - УВАЖНО ПРО- ЧИТАЙТЕ

Ретельно дотримуйтеся цих застережень та інструкції зі складання. Збережіть для подальшого використання.

Це ліжко для немовлят можна перетворити на ліжко для дітей віком від 15 місяців і вагою до 20 кг.

Ретельно дотримуйтеся цих застережень та інструкції зі складання. Збережіть для подальшого використання.

Мінімальний рекомендований розмір матраца для цього ліжка для немовлят / дитячого ліжка: 140 см x 70 см завтовшки не більше 12 см. Див. маркування на ліжку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте ліжко для немовлят, якщо якась його частина зламана, пошкоджена або відсутня. Звертайтеся до найближчого магазину IKEA для придбання запасних частин. Використовуйте для заміни тільки запасні частини від виробника.
- Не залишайте в ліжку для немовлят жодних речей і не ставте його поблизу предметів, які дитина може використати, щоб вилізти з ліжка, або які створюють небезпеку удушення, такі як мотузки, шнури від штор чи жалюзі тощо.
- Не використовуйте в ліжку для немовлят більше одного матраца.
- Не забувайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамін, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу ліжка для немовлят.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не прикріплюйте нічого до дитячого ліжка, зокрема гачки або ручки. Вони створюють небезпеку удушення та можуть завдати шкоди вашій дитині.

Важлива інформація з техніки безпеки!

- Перед початком використання надійно затягніть усі кріплення, що використовуються для складання. Слід регулярно перевіряти всі кріплення, затягуючи їх за потреби.
- Найнижче положення основи ліжка є найбезпечнішим. Для запобігання падінням, основу матраца слід установити в найнижче положення, як тільки дитина досягає віку, коли вона може самостійно сидіти.
- Товщина матраца має бути такою, щоб глибина ліжка для немовлят перевищувала 500 мм, коли основа матраца встановлена в нижньому положенні та 200 мм, коли основа встановлена в найвищому положенні.
- Не використовуйте ліжко для немовлят, якщо дитина самостійно може вилізти з нього для запобігання травмам при падінні.
- Ніколи не залишайте поліетиленову упаковку замість наматрачника та не використовуйте для цього іншу пластикову плівку, оскільки це може спричинити удушення.

Важливо!

Дитина може застрягти між стіною та ліжком. Щоб уникнути травм, відстань між ліжком та стіною має бути менше 65 мм або ж понад 230 мм.

Ліжко для немовлят

- Коли дитина може самостійно вилізти з ліжка для немовлят, трансформуйте його у звичайне дитяче ліжко, дотримуючись інструкції зі складання, що додається.
- Перед початком використання надійно затягніть усі кріплення, що використовуються для складання. Слід регулярно перевіряти всі кріплення, затягуючи їх за потреби.
- Не використовуйте ліжко для немовлят, якщо якась його частина зламана, пошкоджена або відсутня. Звертайтеся до найближчого магазину IKEA для придбання запасних частин. Використовуйте для заміни тільки запасні частини від виробника.
- Не розміщуйте ліжко для немовлят поблизу вікон, де шнури від штор або жалюзі можуть спричинити удушення дитини.

Догляд та обслуговування

Для чищення використовуйте тканину, змочену м'яким засобом для чищення. Витирайте насухо чистою м'якою тканиною.

VAŽNO – SAČUVAJ ZA UBUDUĆE – PAŽLJIVO PROČITAJ

Sledi pažljivo ove napomene i uputstva za sastavljanje. Sačuvaj za buduću upotrebu.

Ova kolevka pretvara se u krevetac pogodan za decu uzrasta od oko 15 meseci, do težine od 20 kg.

Sledi pažljivo ove napomene i uputstva za sastavljanje. Sačuvaj za buduću upotrebu.

Najmanja preporučena veličina dušeka za ovaj krevetac/kolevku je 140 cm x 70 cm, debljine koja ne prelazi 12 cm. Pogledaj oznake na kolevcu.



UPOZORENJE

- Ne koristi krevetac ukoliko su pojedini delovi oštećeni, polomljeni ili nedostaju. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za rezervne delove. Ne uzimaj delove koji nisu originalni.
- Ne ostavljaj predmete u krevetu niti ga postavljaš u blizini drugog proizvoda koji može poslužiti kao oslonac ili predstavljati opasnost od davljenja ili gušenja, kao što su gajtani, trake, vezovi itd.
- Ne koristi više od jednog dušeka u krevetu.
- Vodi računa o tome da ne postaviš krevetac u blizini otvorenog plamena ni ostalih jakih toplotnih izvora poput grejalica, plinskih grejača i sličnog.



UPOZORENJE:

Ne kači nijedan predmet na krevetac, na primer kuke ili ručke. One predstavljaju opasnost od gušenja, mogu nauditi bebi.

Važna upozorenja!

- Pre korišćenja pričvrsti sve zavrtnje i okove. Sve fiksatore redovno proveravaj i, prema potrebi, doteži.
- Najniži položaj osnove kreveta je i najbezbedniji. Da sprečiš padove, postavi osnovu dušeka u najniži položaj čim beba bude u stanju da se samostalno uspravi.
- Dušek treba da bude takve debljine da visina od gornje površine dušeka do gornje ivice okvira kreveta bude najmanje 500 mm u najnižem položaju osnove kreveta i 200 mm u najvišem položaju osnove kreveta.

- Ukoliko je dete u stanju da se popne uz krevetac i izađe, prestani da ga koristiš.
- Nikada ne koristi plastične vreće ili druge plastične stvari kao navlake dušeka, jer mogu izazvati gušenje.

Važno!

Deca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Da izbegneš opasnost od ozbiljnih povreda, razmak između kreveta i zida mora da bude manji od 65 mm ili veći od 230 mm.

Krevetac

- Čim dete bude u stanju da se popne i izađe iz kolevke, pretvori je u krevetac u skladu s datim uputstvima o sastavljanju.
- Pre korišćenja, pričvrsti sve zavrtnje i okove. Sve fiksatore i spojeve redovno proveravaj i, po potrebi, doteži.
- Ne koristi krevetac ukoliko je bilo koji deo oštećen, polomljen ili nedostaje. Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA za zamenu delova. Ne uzimaj delove koji nisu originalni.
- Ne postavljaš krevetac u blizini prozora da se dete ne bi ugušilo gajtanim ili trakama zavesa i roletni.

Čišćenje i održavanje

Očisti krpom nakvašenom blagim sredstvom za čišćenje. Osuši mekom čistom krpom.

POMEMBNO – SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI

Natančno upoštevaj ta opozorila in navodila za uporabo. Shrani za kasnejšo uporabo.

To otroško posteljo lahko spremeniš v posteljo za otroka, starejšega od 15 mesecev in lažjega od 20 kg.

Natančno upoštevaj ta opozorila in navodila za uporabo. Shrani za kasnejšo uporabo.

Najmanjša priporočena velikost posteljnega vložka za to otroško posteljo je 140 cm x 70 cm, debeline največ 12 cm. Upoštevaj oznako na postelji.



OPOZORILO

- Otroške posteljice ne uporabljajte, če katerikoli del manjka, je poškodovan ali polomljen. Za nadomestne dele se obrnite na najbližji pohištveni salon IKEA. Ne menjavajte delov.
- Ne puščajte ničesar v postelji in je ne postavljajte blizu drugih izdelkov, na katere bi otrok lahko splezal ali se z njimi zadušil ali zadavil (vrvice, trakovi, itd.).
- Ne uporabljajte več kot ene vzmetnice v postelji.
- Zavedajte se nevarnosti odprtega ognja in drugih virov toplote v bližini otroške posteljice.



OPOZORILO:

Na otroško posteljico nikoli ne nameščaj predmetov, kot so kljuke ali ročaji. Take stvari predstavljajo nevarnost zadavljenja in so lahko nevarne za dojenčka.

Pomembne varnostne informacije!

- Pred uporabo dobro privijte vse sestavne dele. Izdelek redno preverjajte in vijake po potrebi ponovno privijte.
- Najvarnejši je najnižji položaj podlage za vzmetnice. Še preden je otrok sposoben samostojno sedeti, namestite podlago za vzmetnice na najnižji položaj, saj boste s tem preprečili morebitne padce.
- Debelina vzmetnice naj bo tolikšna, da je površina vzmetnice od zgornjega roba posteljice oddaljena vsaj 500 mm, če je podlaga za vzmetnice

nameščena na najnižji položaj, in da ta razdalja meri vsaj 200 mm, če je podlaga za vzmetnice nameščena na najvišji položaj.

- Ko je otrok sposoben sam splezati iz posteljice, je ne uporabljajte več.
- Nikoli ne uporabljajte plastične embalaže ali drugih plastičnih predmetov kot prevlek za vzmetnico, saj se otrok lahko zaduši.

Pomembno!

Otroci se lahko zataknejo med posteljo in steno. Da bi se izognili resnim telesnim poškodbam, naj razdalja med posteljo in steno ne presega 6,5 cm ali pa naj bo več kot 23 cm.

Otroška postelja

- Ko je otrok sam sposoben splezati iz posteljice, jo spremenite v otroško posteljo in upoštevajte priložena navodila za sestavljanje.
- Pred uporabo dobro privijte vse sestavne dele. Izdelek redno preverjajte in vijake po potrebi ponovno privijte.
- Otroške posteljice ne uporabljajte, če katerikoli del manjka, je poškodovan ali polomljen. Za nadomestne dele se obrnite na najbližji pohištveni salon IKEA. Ne menjavajte delov.
- Ne postavljajte otroške postelje blizu okna, kjer se otrok lahko zadavi z vrvicami za žaluzije.

Nega in vzdrževanje

Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom. Obriši do suhega z mehko in čisto krpo.

Türkçe

ÖNEMLİ – DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE KULLANIM İÇİN SAKLAYINIZ

Bu uyarıları ve montaj talimatlarını dikkatle takip ediniz. İleride gerekebileceği için saklayınız.

Bu bebek karyolası, yaklaşık 15 aydan 20 kg ağırlığına kadar çocuklar için uygun bir çocuk karyolasına dönüştürülebilir.

Bu uyarıları ve montaj talimatlarını dikkatle takip ediniz. İleride gerekebileceği için saklayınız.

Bu karyola için önerilen minimum yatak ölçüsü 140 cm x 70 cm ve 12 cm'yi geçmeyen kalınlıktır. Karyolanın üzerindeki işaretleri inceleyiniz.



UYARI

- Bebek karyolasının herhangi bir parçası eksik, hasarlı ya da kırık ise kullanmayınız. Yedek parçalar için en yakın IKEA mağazası ile temasa geçiniz. Parçaların yerini ya da parçalarını değiştirmeyiniz.
- Çocuk için basamak oluşturması, dolaşma ve boğulma tehlikesine karşı bebek karyolası yakınında ya da içinde herhangi bir ip, jaluzi perde ipleri gibi nesneler bırakmayınız.
- Karyola içinde birden fazla yatak kullanmayınız.
- Çocuk karyolası yakınlarında, açıkta yanan ateş, elektrikli, gazlı ısıtıcılar gibi tehlike yaratacak objelerin olmaması gerektiğini unutmayınız.



UYARI:

Çocuk karyolasına, kanca veya kulp gibi herhangi bir nesne asmayınız. Bunlar bebeğinize zarar verebilecek bir boğulma tehlikesi yaratabilirler.

Önemli güvenlik bilgileri!

- Ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm bağlantı parçalarını sıkılaştırınız. Tüm bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edip gerekirse tekrar sıkınız.
- Karyolanın en güvenli kullanımı en alçak pozisyonda kullanımıdır. Karyoladan düşme tehlikesine karşı çocuk oturma yetkinliğini kazanır kazanmaz yatak bazasının en alçak pozisyona ayarlanması gerekmektedir.
- Yatak kalınlığı, yatak bazası en alçak pozisyonda

iken yatağın en üst yüzey yüksekliği ile karyolanın en üst noktası arasında en az 500 mm olması ve yatak bazası en yüksek pozisyonda iken en az 200 mm olması gerekmektedir.

- Düşmeden kaynaklanan yaralanmaları önlemek için çocuk karyolaya tırmanma yetkinliğini kazandığında artık bu karyolanın kullanılmaması gerekmektedir.
- Plastik kargo poşetleri veya diğer plastik film gibi materyalleri boğulmalara sebep olabileceğinden KESİNLİKLE yatak çarşafı olarak kullanmayınız.

Önemli!

Çocuklar yatak ve duvar arasında sıkışabilirler.

Yaralanma riskini azaltmak için yatak ve duvar arasındaki mesafe her zaman 65 mm'den az veya 230 mm'den fazla olmalıdır.

Çocuk karyolası

- Çocuk karyolaya tırmanma yetkinliğini kazandığında karyolayı ürünle birlikte verilen montaj talimatlarını takip ederek çocuk karyolasına dönüştürünüz.
- Ürünü kullanmaya başlamadan önce tüm bağlantı parçalarını sıkılaştırınız. Tüm bağlantı parçalarını düzenli olarak kontrol edip gerekirse tekrar sıkınız.
- Karyolanın herhangi bir parçası eksik, hasarlı ya da kırık ise kullanmayınız. Yedek parçalar için en yakın IKEA mağazası ile temasa geçiniz. Parçaların yerini ya da parçalarını değiştirmeyiniz.
- Bebek/çocuk karyolasını, kumanda iplerine sahip perdelerin yanına ya da çocuğun perdeye dolanarak boğulma tehlikesi yaratacağından pencere yakınına yerleştirmeyiniz.

Bakım ve temizlik

Hafif bir deterjana batırılmış bir bez ile siliniz. Yumuşak ve temiz bir bez ile kurulayınız.

- لا تستخدمى أبداً أكياس بلاستيكية أو أي أغطية بلاستيكية أخرى لتكون بمثابة أغطية المرتبة حيث أنها قد تتسبب في الإختناق.

هام!

يمكن أن يعلق الأطفال بين السرير والحائط. لتجنب مخاطر الإصابات البالغة يجب أن تكون المسافة بين السرير والحائط أقل دائماً من 65 ملم أو أكثر من 230 ملم.

سرير الطفل

- عندما يكون الطفل قادراً على التسلق خارج المهد، حوّل المهد إلى سرير طفل بإتباع إرشادات التجميع المرفقة.
- أحكمي ربط جميع التركيبات المجمعّة قبل الإستعمال. افحصي جميع التركيبات بانتظام وأحكمي ربطها إذا لزم الأمر.
- لا تستخدمى سرير الطفل في حالة تعرض أحد قطعه للكسر، التلف أو الفقدان. اتصلي بمعرض إيكيا لاستبدال القطع. لا تستخدمى قطع بديلة غير أصلية.
- لا تضعي سرير الطفل بجوار النافذة حيث قد يتعرض للشق بواسطة الحبال المتدلية من الستائر.

العناية والصيانة

نظّفي بواسطة قطعة قماش مبللة بمنظف لطيف. جففي بواسطة قطعة قماش نظيفة وناعمة.

عربي

هام - من المهم الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً - يرجى القراءة بعناية

يجب اتباع تحذيرات وتعليمات التجميع بدقة تامة. يجب الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

هذا المهد يتحول إلى سرير مهد ومناسب لأطفال من عمر 15 شهر حتى وزن 20 كجم.

يجب اتباع تحذيرات وتعليمات التجميع بدقة تامة. يجب الاحتفاظ بالتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

مقاس المرتبة الأدنى الموصى به لهذا المهد/سرير المهد هو 70x 140 سم وسماكّة لا تتجاوز 12 سم. يرجى النظر إلى العلامات على المهد.

⚠ تحذير

- لا تستخدمى المهد في حالة تعرض أحد قطعه للكسر، التلف أو الفقدان. اتصلي بمعرض إيكيا لاستبدال القطع. لا تستخدمى قطع بديلة غير أصلية.
- لا تتركي أبداً أشياء على المهد أو تضعي المهد بجانب منتج آخر قد يساعد في التسلق أو يشكل خطورة تؤدي للاختناق، مثل الأربطة، حبال الستائر وغيرها.
- لا تستخدمى أكثر من مرتبة واحدة في المهد.
- انتبهي إلى مخاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، المواقد الغازية وغيرها، بجوار المهد.

⚠ تحذير:

لا تضعي أي أشياء على المهد مثل خطافات التعليق أو الأيدي. فهذه تشكّل خطراً ينتج عنه تعرّض طفلك إلى الخنق.

معلومات هامة للسلامة!

- أربطي جميع تركيبات التجميع بإحكام قبل الإستخدام. افحصي جميع التركيبات على فترات منتظمة وأعيدي ربطها إذا لزم الأمر.
- الوضعية الأدنى لقاعدة السرير هي الأكثر أماناً. لمنع الطفل من السقوط، يجب تعديل قاعدة المرتبة لتكون في أدنى وضعية بمجرّد أن يتمكن الطفل من الجلوس.
- ينبغي أن تكون سمكّة المرتبة من السطح العلوي للمرتبة إلى الحافة العلوية لهيكل المهد بإرتفاع لا يقل عن 500 ملم في أدنى وضعية لقاعدة المهد وما لا يقل عن 200 ملم في أعلى وضعية لقاعدة المهد.
- لمنع حدوث إصابات ناتجة عن السقوط عندما يكون الطفل قادراً على التسلق خارج المهد، يجب عدم استخدام المهد مرة أخرى مع ذلك الطفل.

